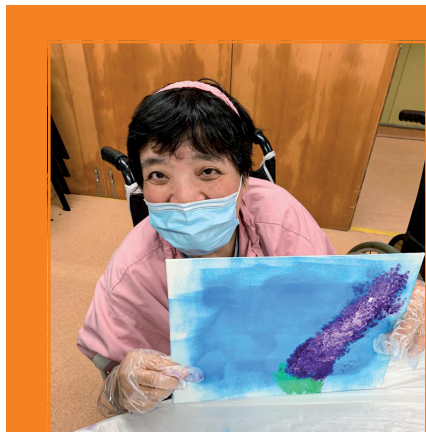


中銀暨扶康會共融藝術活動

BOCHK X FHS Inclusive Art Activity



實體義工探訪活動雖因疫情而暫停，但仍無阻中國銀行（香港）有限公司（中銀）義工對本會服務使用者的關懷。中銀義工早前與本會秦石成人訓練中心服務使用者，一同參與本會的線上共融藝術活動。本會的藝術導師不僅教導參加者繪製畫作的技巧，更可促進義工及服務使用者交流及溝通，讓他們雖未能親身接觸，仍可透過共融藝術活動做到「心近身遠」。



Although volunteer visiting activities have been suspended due to the epidemic, there is no hindrance to the provision of care by the volunteers of Bank of China (Hong Kong) Limited (BOCHK) for our service users. The volunteers of BOCHK have participated in our online inclusive art activities together with our service users of Chun Shek Adult Training Centre. While teaching the skills of drawing and painting, our art instructors encourage the volunteers and service users to communicate and exchange their thoughts. Even though the volunteers cannot come in contact with them personally, they can still be connected virtually anytime.

企業慈善義賣

Corporate Trade Fair

本會感謝多名商界友好伙伴邀請舉行慈善義賣，讓服務使用者的能力及手工藝品得到認同及欣賞。

The Society is grateful to our partners for inviting us to organize charity sale to promote the handicrafts that are produced by our service users. Also, it helped to showcase the abilities of our service users, who were recognized and appreciated for their talent.



本會獲邀於2021年9月29日（星期三）於香港會議展覽中心（管理）有限公司員工餐廳舉行慈善義賣，康姨餅房的出品大獲好評！

Charity Sale at the staff canteen of the Hong Kong Convention and Exhibition Centre (Management) Limited. They love our Madam Hong's Cookies!



證券及期貨事務監察委員會邀請本會參與2021年12月9日舉辦之慈善義賣，藉著活動推廣殘疾人士的能力及親手製作的產品。

The Securities and Futures Commission of Hong Kong invited us to join the charity sale on 9 December 2021, and to promote the abilities of the persons with disabilities and their hand-made products.